ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIASABRA 8 DI OKTOBER 1960 — Nr. 3858

For di rapport di Prof. Hawley:

Aruba tin 53.199 habitante - 299 hende pa cada km cuadra

Far di rappart di Praf. Hawley:
ORANJESTAD — Riba 27 juni 1960 e territoria insular di Aruba tabata canta cu 53.199 habitantes, lake ta igual na un densidad di 299 persana pa cada kilametra cuadra. Y cu e densidad di pablacion aki Aruba ta despues di Barbados e isla cu mas hende den e area di Caribe.

Esaki ta e promer conclusion di prof. A. Hawley den su rapport cu e dianan aki a sali for di e machinan.

E rapport a bira un obra voluminoso na unda e estadistica — y graficanan ta mes tanto cu e rasenchinan den un krentenbol. Un tesor di datosnan a worde colecta durante e Censo cu a worde teni riba nos isla na cuminzamento di juli.

Den un teksto di casi 40 pagina. intercambio cu cifranan y casi mes tanto pagina cu nada otro sino resumennan estadisticas ta worde duna un consideracion di e composicion di e poblacion di e isla y loke ta ser spera den e anjanan venidero.

Prof. Hawley ta scirbi cu aunke e densidad por worde jama halto den sentido internacional (Hulanda p.e. tin 340 hende pa km2. Surnam 2. Venezuela 7. B.W.I. 147). no mester worde lubida cu comestiblesnan propio no ta worde cultiva. E cantidad grandi ta worde importa. Den e sentido aki mira e profesor anto no ta jama e densidad asina hopi halto.

Majoria Antillanas

E 53.199 habitantes ta worde parti den 10.878 famia (house-hold units). Esey anto no ta famianan solamente. pero por ta tambe hendenan cu ta biba sol o p.e. ruman homber y ruman muher cu ta biba huntu. Cu mucho e majoria mas grandi di e habitantenan ta Antillano. A saber anto 42.430 o 79.6%.

Despues ta sigi e Hulandesnan cu no a nace den Antillas o Surnam (majoria anto Hulandesnan Europeo) cu 2.922 o 5½%.

E hendenan cu ta bini for di e islanan Ingles ta forma 5% di e poblacion (2.633). e Norte-Americanonan cu 1.426 ta numero cuater (2.7%). e Surnamejonan ta un cantidad di 1.048 (2%). e Venezolanonan 632 o 1.2%. y otronan 2.108 o 4%.

Di e Antillanonan e muhernan ta den majoria. a saber 21.640 contra 20.790 hende homber. E cantidad di esnan naci na Aruba ta 36.870. parti den 18.236 hende homber y 18.634 hende muher.

Tres periada

Tipico ta e hecho cu e gran concurrencia di estranheronan a resulta di por worde treci bek den tres periodo di cada uno cinco anja. Eseynan ta anto e anjanan di 1935-1939. di 1945-1949 y 1955-1959. Mas tipico ainda ta e fenomeno cu den e promer periodo a bini mas tanto homber cu muheman estranhero, pero den e ultimo periodo esaki tabata completamente e contrario. E tempo ey a bini mas hende muher cu hende homber.

Prof. Hawley ta nota tambe cu e average di edad di e Antilano riba Aruba ta 17 anja. Esaki e ta jama caracteristico pa un pais joven. E contrario cu esaki ta e average di edad bau di e Surnamejonan y hendenan di e islanan Ingles. kendenan ta casi dos biaha mas bieuw.

Probablemente esaki ta worde causa door di e immigracion di e ultimonan aki mas o menos 20 anja pasa. Aki bau ta sigi un resumen chikito di e average di edadnan.

Average di edad

	total	homber	muher	cantidad di homher pa cada 100 muher
Total	18.4	17.9	19.0	96.5
Antillanos	16.6	16.0	17.1	96.1
Surnamejos	40.3	43.0	37.4	123.9
Hulandes Eur.	22.9	22.5	23.9	103.8
Islanan Ingles	39.3	38.0	40.4	80.7
Americanos	27.2	27.8	26.4	102.7
Venezolanos	29.5	33.5	26.9	118.7
Otronan	31.2	32.0	30.6	95.2

E resumen chikito aki ta mustra basta igualdad cu Jamaica. Riba Aruba 43½% di e poblacion ta mas hoben cu 15 anja. 53½% ta entre 15 y 64 anja y 3% ta mas bieuw cu 65 anja.

Pa Hulanda (na 1957) e cifranan aki tabata resp. 20.4%. 71.0% 8.6%.

Considerando e alineacion aki riba e profesor ta observa cu si e tendencia aki sigi tanto e grupo di poblacion di e Surnamejonan com di e Venezolanenan den futuro lo disparce como gruponan indepnediente. Esaki ta socode door cu esnan naci aki (for di majornan cu e tempo ey a bini) ta bai pa casa na un otro parti o casa cu un Antillano y Antillana y di e manera aki bini den e grupo aki.

19.9% dje poblacion ta menor di e edad pa bai school. E grupo di 6 anja te cu 14 anja. pues e muchanan na edad di bishita school en general, ta 18.9% di e poblacion.

52½% di esnan mas bieuw cu 14 ta forma e grupo cu ta traha. Cuater di cada cincu di e grupo aki tin empleo. 1.4% ta cu vacantie. 17.3% ta sin trabou; tres cuarta parti di e ultimo grupo aki nunca tabatin trabou ainda.

Di e 47½% cu ta mas bieuw cu 14 anja. pero cu no ta pertenece na e grupo di trahadornan. ta mayoria na school of ta haci trabou na cas. 3.6% ta cu pensioen. 1.3% no ta den condicon di por traha.

Religian

E religion predominante ta e catolicismo. esta 79.7%. Tur e gruponan die poblacion. cu excepcion di e Americanonan y e surnamejonan ta mas parti catolico.

Principalmente Antillano y Venezolanonan tin nan propio cas of ta amortisando riba nan cas. 45.8% di tur e famianan tin nan propio cas. 1.9% ta pagando debe riba nan cas. 4.8% ta huur cas y 4.3% na otro manera tin un cas.

G. J. Staartjes ta bai di Aruba

O'STAD. — Senjor G.J. Staartjes hoofdredacteur di „Arubaanse Courant" y codirector di nos editorial na Aruba, lo bai di Aruba e luna aki.

Na principio di anja caba senjor Staartjes a duna di conoce su deseo pa retira foi nos servicio entrante 15 di oktober 1960. Na Bogota, Colombia, el lo ocupa un puesto nobo. Durante casi ocho anja senjor Staartjes a traha pa nos empresa.

Senjor D. Wolff, kende for di 1955 ta redactor di „Arubaanse Courant", entrante 16 di oktober lo keda encarga cu direccion redactional di e corant aki.

Directiva.

Victoria di ministro Verwoed na Sur-Africa

LONDEN. 7 october. — Prensa ingles a dedica hopi atencion na e victoria di Prome ministro Verwoerd den e plebiscito pa dicidi si Surafrica mester bira un republica. awe. Mayoria parti die comentarionan ta considera e resultado dje referendum como un mal scnjal pa futuro dje union.

E corant derechista Daily Express ta di opinion cu e surafricanenan mes mester dicidi kico nan lo haci.

E corant liberal the Guardian tá di opinion. cu gobierno ingles mester ta prepara pa tuma direccion den un accion pa saca Surafrica for dje imperio britanico. Inglaterra no mester larga Ghana y Malacca tuma iniciativo den e asunto aki. E asunto dje admision permanente di Surafrica den imperio britanico lo worde dicidi aki un anja. E dia ey e simpatizadornan di un dje formanan mas severo di apartheid lo pensa un biaha mas. despues cu nan mira cu un oposicion liberal ta cuminza aumenta.

E corant conservativo Yorksbire Post a bisa cu prome ministro Verwoerd ta un homber cu a traha un arma. cu lo trece dificultad pa su pais y posiblemente lo ocasiona derrota dje pais tambe.

Daily Mail. tambe un corant conservativo. ta di opinion. cu e estadonan independiente nobo di Africa posiblemente lo tin un nivel mas haltu di civilizacion. dia cu Surafrica caba di bira un estado policial atraza.

Reito di Sr. Rafael Polanco Garcia

DEN HAAG. 7 octoher. — Rafael Polanco Garcia a hanja su retiro honrado como consul di Santo Domingo na Aruba.

Convencion di embahadornan ta cuminza majan cu reunion informal serca gobernador

ORANJESTAD — Cu un reunion infarmalmente cu Gobernador A. B. Speekenbrink ta afreci den su suite den Aruba Caribbean Hatel majan anochi, e programa dje convencion di embahadarnan ta cuminza pa termina te diahuebs anochi. Anto na cas di e ministra-president na Corsow nan lo reuni informal 'trobe pa tuma despedida.

Y entre esaki ta keda tres dia di conferencia, recepcion. excursion rond di e isla. E participantenan. 19 na tur. lo conferencia dialuna y diamars Dialuna seis'or di atardi sinembargo nan lo ta huesped di Aruba Rotary Club. Despues di esey nan lo ta presente na un recepcion ofreci pa Gobierno di Antillas Neelandes riba e teraza di Papiamentoe Room.

Diamars anochi ministro Luns ta ofreci un recepcion. tambe den e hotel. mientras cu diarazon lo ser dedica pa kuier rond e isla. Diferente projectonan lo ser bishita y e excursion lo termina den Lago. na unda e directiva ta ofrece un comemento na e embahadornan. Anochi riba invitacion di bestuurscollege — lo tin un barhecue na Basi Ruti.

Diahuebs e gruoo lo biaha pa Corsow na unda anochi nan lo reuni pa delaster biaha na cas di senjor E. Jonckheer.



E prome embahadornan a yega Aruba ajera nochi. Di r.p. dr. nos ta mira Sr. N. Piña di Servicio Informativo na Aruba, ir. P. H. van Zijderveld, sr. C. W. Bossevain y dr. R. Flaes.

Arrestacion di campesinonan na Havana

HAVANA. 7 october. — E campesinonan cu a worde arresta diarazon na Cuba door di rebeldenan cu a desembarca. cu a scapa despues. a hisa. cu e rebeldenan a hini di Merca. asina un comunicado di gohierno ta bisa. Gobierno cubano a acusa Merca di „ta instiga babiertamente rebeldianan contrarevolucionario. actonan di terrorismo y tur sorto di otro actividadnan pa derrota e revolucion cubano".

E actividad aki a redobla despues cu prome ministro Castro a tene su discurso den Asamblea General di Nacionnan Uni. Awor milicia y ehercito ta persigui e rebeldenan „y nan no por scapa".

PAREHA RYCKMAN DI SEMANARIO HUDIO EXPLORANDO NOS ISLA

ORANJESTAD. — Ta promer blaha cu e pareha John A. y Olive Ryckman a dicidi na inga oficina di nan semanario „The Canadian Jewish News" na 1396 Eglinton Ave. West Toronto, Antario, Canada pa cuminza cu un viahe di exploracion den e aerea Caribeña.

Nan Intencion ta pa ora nan regresa Canada nan pone e 80.000 famia hudio di e estado Ontario na haltura di com bon nan por a pasa nan vacacion den Caribe.

Sra. Olive Ryckman directora di Special Supplement Dept. di e semanario „The Canadian Jewish News" y su casa John A. Ryckman advertising director di e mesun corant. a jega nos isla diahuebs anochi na un manera cu ta un poco stranjo pa nan mes kere.

Despues di a jega New York for di Toronto y cu e intencion pa despues sigi pa Haiti y algun otro isla mas den Caribe un empleada srta. Booth. di e oficina di K.L.M. na New York a sugeri nan pa no laga di bishita e isla di Aruba, na unda segun e empleada aki nan lo hanja hopi tip pa e articulo cu nan ta pensa na scirbi riba e islanan den Carihe. „Y com cu nos a hanja un asina hon coperacion di e compania K.L.M. na New York nos a dicidi na hini Aruha. na unda nos a jega sin pasaporte pero cu solamente papel nan di nacemento. Esaki pa motiho cu tempo no a permiti nos saca e pasaportenan. Pero aki na Aruba tampoco nan no a worry mucho cu e cos ey y cu solamente un „mira pa e no pasa mas" nos tahata liber riha Aruba". tahata loke sra. Ryckman a conta.

Tour riba e isla

Awe despues cu ayera nan a dedica e dia na descanza un poco, nan lo sali for di Caribbean Hotel. na unda nan ta huesped. pa un tour riha e isla cu contrario na otro lugarnan e hendenan no ta mira ho na hende di placa". E pareha aki tabatin solamente palabra nan di elogio pa e compania di K.L.M. aki. e hendenan di imigracion y tur e otronan cu kende nan a hini en contacto. Diadomingo awor nan lo sigi cu nan viahe di 10 dia y lo bishita Corsow y despues Haiti.

Y ora nan jega Canada na ta spera di tin suficiente material acumula pa bini cu nan articulo pa e ahonadonan di nan corant. cu apenas tin 9 luna di existencia y ya ta conta caha cu un circulacion di 12.000 ejemplar. „Nos lucha ta pa hania tur e 80.000 famianan hudio na Ontario y conta nan cu tin otro lugarnan bunita pa hishita cu no ta New York o Miami Beach".

CINCO Y SEIS

Den e caredanan di diadomingo cu a caba e favoritonan a percura pa un gran mayoria di aficionadonan tuma parti den e pagamento general pa via di un gran „mercado libre". Tabatin no menos cu 198 cuadro cu seis cabai y 4260 cu cinco cabai. E ganadornan di seis cabai a ricibi Bs. 4000 y pico y e ganadornan di cinco a haya Bs. 140. Asina ta cu hopi a haya nan placa of parti di nan placa back. Pero e apustadornan grandi cu no a gana 6 cabai segur a sali perdi maske nan a saca 5.

Den e promer careda e dos componentenan di llave 11 cu tabata e gran „Fija" di siman a gana bunita. Traballa a sali ganador y su compañe di llave Miquelon a ocupa e segundo lugar. Mas mejor no por ta. Pivote tabata e unico rival cu a trata di haci algo pero sin ningun resultado. E mester a keda conforme cu e tercer lugar.

Den di dos careda Ebelde cu tabata e promer favorita di prensa y radio mester a cede e promer lugar na King David cual corriendo baha di serie cu un gran atropellada a logra e victoria riba Pupitre. Cu un cuerpo di bentaha King David a cruza e meta dilanti di su competidor.

Den di tres carreda atrobe ta un gran favorito „Alay" componente di llave 8 a logra e victoria y su compañero di llave Chimbol cu a corre semper adilanti durante tur e careda a yega numero dos. Dos de Bastos atropeyando laat a drenta di tres.

Den di cuater careda no a gana un gran favorito. Aki ta Saleroso cu di principio a tuma e adelantero y logra sostene su posicion te na fin dilanti di un atake fuerte di Santiagon cu tabata un gran favorito.

Embeleco e gran favorito den di cinco careda a logra un victoria fácil. Paso Fino cu a lucha cu energia persistente a ocupa e segundo lugar.

Y pa finaliza den e ultimo careda tambe e victoria a toca un di e favoritonan. Pololo corri pa L. Bolivar a gana e careda dilanti di Nach Paris cu a drenta di dos cu un cuerpo di diferencia.

E siman aki nos no por bisa cu e caredanan ta facil. Tin dos careda di criollo ta corre, di promer y di tres careda. E di promer ta di 1200 m. y e di tres ta di 1600 m. E caredanan aki di criollo di categoria D semper ta sorpresa. Otro careda largo nos tin den di cinco cu ta bai ariba un milla. Y resto di e caredanan tur ta careda cortico.

E promer careda ta un handicap libre pa categoria D. Ta corre 12 animal tur criollo. Yahve y Tachirense ta dos bon candidato pa gana pero nos no mester lubida Volterra cu Carlos Cruz cu a caba di gana un bon careda. Awor e ta bai subi di agrupacion pero e ta bai cu cinco ks. menos. Eneal cu Camacaro tambe ta otro candidato pa e victoria.

Den di dos careda nos tin 12 cabai. Ebelde cu ta bai den llave cu Mejico II ta peligroso. Albatros ta e gran favorito den e careda aki. Pero no lubida Elegantona y Taquimetro.

Den e tercera careda otro grupo di categoria D. Talisman ta e gran favorito pero qualquier otro por gana. Moreton por ta un sorpresa. Cuidado.

Den di 4 careda tin 9 ejemplar di serie 3 y 4 y un llave cu ta consisti di Cambur y Tataviejo cu ta e gran favoritonan. Cartujo cu Gustavo Avila ta un enemigo peligroso.

Den di cinco careda nos tin 12 competidor riba un distancia di 1600 m. E gran candidato aki den ta Gyere Gyuri cu Gustavo Avila. Klick ta un rival peligroso maske e ta subi di agrupacion. Tragada cu ta e unico cabai di Bustamante ta candidato di peso. E ta corre baja di agrupacion.

Den e careda final tin 11 ejemplar di serie 7 ariba un distancia di 1200 m. Cravate, Guasen y Ferroso ta luci aki den. Tene cuenta cu Kaki ta bai baja di serie. Torera por sorprende.

Nos combinacionna di e siman aki ta:

E combinacion di costumbra di 4 cuadro di Bs. 4 cada un. Y un combinacion di seis cuadro tambe di Bs. 4 cada un.

Tachirense	Yahve	Eneal
Albatros	Albatros	Albatros
Talisman Moreton	Bebel Talisman	Moreton Bebel
Llave 10	Llave 10	Llave 10
Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick
Guasen	Ramillete	Ferroso

E otro combinacion ta di seis cuadro cu un valor di Bs 4 cada un.

Tachirense	Yahve	Tachirense	Yahve	Eneal	Eneal
Albatros	Albatros	Albatros	Albatros	Albatros	Albatros
Talisman Bebel	Talisman Bebel	Dare El Guarico	Dare El Guarico	M. Ecuador	M. Ecuador
Llave 10	Llave 10	Llave 10	Llave 10	Llave 10	Llave 10
Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick	Gyere Gyuri Klick
Guasen	Ramillete	Ramillete	Guasen	Ferroso Cravate	Gr. Canyon Kaki

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.........

The Committee of the Chinese Association kindly wish to inform to all public of Aruba that on Monday, the 10th of october 1960, all our Chinese stores and restaurants will be closed on the ocasion of the Independence Day.





— CHEVROLET 1961 —

Chevrolet 1961 den Showroom di Aruba Trading Company

ORANJESTAD — Den garashi di Arubo Troding Compony na Rondweg, to na exposicion Chevrolet model 1961. Tres automobiel monero perla ta otrae automobilistonon.

Apesar cu e forma principal no a cambia masha, tin diferente cambionan chikitu, cu toch ta duna e auto un otro typo en general.

Chevrolet 1961, ta mas cortico y mas smal, resp. 1½ inch y 2,4 inch.

Pero e espacio den e auto a keda mescos. Otro mehoracionan ta mas facilidad pa drenta y sali for dje auto, mas espacio den bahul, e stul dilanti ta un poco mas haltu, brakenan mas potente y cu e tanki di gasolina awor ta instala na otro lugar.

Chevrolet, buntu cu e Corvar, y Corvette, ta bini den diferente modelnan, mas tantu model cu anterior. Ta obtenibel no menos cu 29 diferente model. E nombernan popular manera Impala, Bel Air y Biscayne a keda existi. Pa automobilistanan cu bon smaak un bishita na e garashi di Aruba Trading Company durante e siman aki siguramente ta un „necesidad".









19 Participante na e convencion di embahadornan

ORANJESTAD — Diesnuebe embahador lo tuma parti na e convencion di embahadornan, cu lo ser teni na Aruba dia 10 y 11 di oktober. Ayera mainta e prome a jega, tabata senjor C. Vreede, hefe director di Hemisferio Occidental di e Ministerio Neerlandes di Asuntonan Exterior.

Mr. J.M.A.H. Luns ministro di Asuntonan Exterior. lo presidencia e conferencia. E participantenan, specialmente embahadornan cu puestonan den paisnan America Latino, lo conferencia tocante diferente asunto di actualidad. E lugar na unda e convencion lo ser teni ta na Aruba Caribbean Hotel. E participantenan ta:

Mr. J.H.A.H. Luns, ministro di asuntonan Exterior,

Drs. A.B. Speckenbrink, Gobernador di Antillas Neerlandes.

E. Jonckheer, Ministro-president di Antillas Neerlandes.

Mr. S.D. Emanuels, ministro-president di Surnam;

Prof. Dr. J. Kymmell, Hefe directiva Interno Europeo.

C. Vreede, Hefe directiva hemisterio Occidental,

Jhr. D. van der Brandeler, Hefe directiva Informacion Estranheria.

A.J. May, Souschef directiva Hemisferio Occidental.

Mr. J.C. van Beusekom, Embahador di S.M. extraordinario y pleni potenciario na Buenos-Aires, tambe como tal acredita pa Gobierno di Paraguay.

C.W. Boissevain, Embahador di S.M. extraordinario y pleni potenciario na Havana, tambe como tal acredita pa Gobierno di Rep. Dominicano, y como S.M. su ministro acredita pa Gobierno di Haiti.

Dr. H.N. Boon, Embahador di S.M., ertraordinario y plenipotenciario na Caracas.

Dr. R. Flacs, Embahador di S.M., extraordinario y plenipotenciario na Mexico.

Mr. C.W.A. Baron van Haersolte, Embahador di S.M., extraordinario y plenipotenciario na Lima;

J.L. Voûte, Embahador di S.M., extraordinario y plenipotenciario na Santiago de Chile;

Ir. P.H. van Zijderveld, Embahador di S.M., extraordinario y plenipotenciario na San Jose, tambe como tal acredita pa Gobierno di Panama.

Jhr. Mr. P.J. van Eckhout, Ministro plenipotenicario na La Paz.

Mr. W.G. Zeylstra, ministro plenipotenciario na Quito.

Mr. A.C. Vroon, Consul-General di Hulanda na Port of Spain;

E.J. Baron Lewe van Adaurd, Embahador plenipotenciario di S.M. na Rio de Janciro.

Cumpleanjos

E hobencito Mario Stede ta cumpli 9 anja y ta ricibi felicitacion di su mayornan, rumanan, especialmente di Maikel y Monique na Corsow.

E hobencita Brunilda Koolman ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Ale, mama Beatriz, rumannan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, Reimundo, welanan Bruno, Ras y Donja Ras y demas familia Koolman y Ras.

Sr. Bruno Ras a cumpli 59 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Roja, jiu Beatrix Koolman, suegro Ale, 8 nietonan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, Brunilda, Reimundo y demas familia Ras.

A cumpli su 16 aniversario Benito Werleman y ta ricibi felicitacion d su tata Hose, mama Clara, rumannan Juan, Donisio, Rudolf, Emilio, tambe di tur su amigonan, especialmente di su prima srta. Maria Marin.

Senjora Francisca Geerman a celebra su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Adri, jiunan Olivia, Paulina, Ricardo, Luis, Raul Geerman, mama Florantina, tata Felipe Ras, rumannan Felipe, Placida, Muria, Juan y Reineta Kingzale, swanan Chibeta, Catina, Carlos Stamper y Leopold Kangzale, 9 sobrinanan, familia Geerman, Ras y Noguera.

Senjora Francisca Geerman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Andres, suegra Seferina, suegro Dolores Geerman, swanan Francisco, Thomas, Austino, Angeleo, Geerman, Sarah Tobel, Romana Rasmijn, y Veneranda Maduro, di Gacobi Tobel, Pedro Rasmijn, y Gregorio Maduro, 4 sobrinanan y di Carmelita Ras.

A cumpli 9 anja e hobencita Delfinia Geerman y ta ricibi felicitacion di su mama Anna, tres rumannan Susanna, Margarita, Carmen, welanan, di Anna Catharina Ras, especialmente di su Juffrouw Nena Vrolijk, y tur e muchanan id St. Jozefschool na Sta. Cruz.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Adriaan Rosario y ta ricibi felicitacion di su mama Dorilia, tata Adriaan Briceno, welanan, Doja y Luisa tanta y omona, madrina Margo y demas familia, y conocimnan.

Regina Emelinda Maduro ta cumpli 15 anja y ta ricib felicitacion di su tata Crismo, mama Romana, rumannan Haime, Erna, Irvin, Elvira, tambe di su prima y primonan, wela Eliza, welo Isaak y Simon, muy especial di Rika di Imelda hof y di Beti na Hulanda.

E hobencita Mildred Lopez ta celebra su 4 anja di feliz existencia y ta ricibi felictacion di su mama Rosa, tata Goi, rumannan Naja, Ina, Fina, Rena, tambe di Robert, Siegfried, Marjorie Tromp madrina Rosalia Gomez, omonan tantanan, welo y welanan y demas familia Tromp, Gomez y Eckmeyer y di Poppy Tromp.

Awe ta celebra 3 anja di feliz existencia Siegfried Tromp y ta ricibi felicitacion di su tata Poppy, mama Nata, ruman Robert y Marjorie, madrina Margarita Croes, padrino Egidio Tromp, welo y welanan, tanta y omonan, di Rufina Thomasita, Regina, Irena, Milderd Lopez, Glenda, Rita, Mina Gomez y demas familia Lopez, Tromp, Gomez, Eckmeyer.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon: 1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G.J. Staertjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DIASABRA

DE VEER 8.30 „The wind cannot read"
RIALTO 8.00 „The Five pennies."
PRINCIPAL 8.00 „A woman's Devotion"
AURORA 7.30 „The gypsy and the gentleman"
SAVANETA 7.30 „Counterplot"

DIADOMINGO

DE VEER 8.30 „The wind cannot read"
matinee 6.00 „Escort West"
RIALTO 8.00 „The Five pennies."
matinee 5.45 „Johnny Rocco"
PRINCIPAL 0.00 „Witness for the prosecution"
matinee 6.00 „Don't give up the ship"
AURORA 8.00 „Pistolas de oro"
matinee 6.00 „Gunpowder Valley"
SAVANETA 8.00 „Johnny Tremain"
matinee 6.30 „Saddle and Spurs"

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 3300

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 0.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

Proyecto di resolucion di Argentina discuti

WASHINGTON, 7 october. — E consebo defensivo interamericano a cuminza discuti un proyecto di resolucion di Argentina, den cual ta puntra gobierno cubano, si e ta considera su mes parti dje comunidad occidental ainda y si e ta reconoce e necesidad pa tuma medida contra un eventual atake comunista riba e continente mericano.

E discusion a tuma luga ajera na Washington.

E proyecto di resolucion ta bisa cu mester saca Cuba for dje consebo, si e duna un contesta negativo. E delegado cubano a bisa cu e mocion ta intervencion den e asuntonan interno di su pais.

Como cu nan no tabata por jega na un acuerdo, a worde dicidi di discuti e asunto mas aleu na un siguiente reunion.

Entre tantu Guatemala y Salvador a firma un acuerdo, jama e „declaracion di San Cristobal", tocante un „plan anti-comunista", en bista dje movimentunan subversivo cu a worde observa na ambos pais den ultimo tempu. E plan lo worde presenta na tur pais di Suramerica pa e worde studia.

Partido Nacional di Sur-Africa a hanja un victoria

JOHANNESBURG, 7 october. — partido di Surafrica di prome ministro Verwoerd, a hanja un victoria chikitu den e plebiscito pa dicidi si Surafrica mester bira un republica. E resultadonan inoficial dje votamentu, na cual solamente e como 1.800.000 electornan blancu por a tuma parti, ta indica cu 850.724 elector a expresa nan mes na fabor dje republica, mientras cu 774.607 a informa, cu nan kier pa e situacion actual, den cual reina Elisabeth di Inglaterra ta keda cabezante dje pais, worde prolonga.

E partido nacional, cu ta inclui casi tur afrikaander (e blancunan cu a descende dje „Boernan" y cu ta papia afrikaans), tabatin como su oponente mas importante e partido uni, cu ta consisti di hendenan di descendencia ingles. E partido aki no kier pa Surafrica bira un republica, pasobra escy por pone cu lo e no keda den imperio britanico. Nan a bisa cu e referendum ta un esfuerzo pa kita atencion di pueblo for dje problema racial urgente.

E partido nacional, cu ta na poder desde 1948, tin solamente un mayoria chikitu tantu na e pais mes como den parlamento. Su simpatizadornan ta bisa particularmente den e camponan, mientras cu e habitantenan dje ciudadnan normalmente sa vota pa partido uni. E distritonan den campo ta worde favorece mas cu e distritonan dje ciudadnan, en virtud dje sistema electoral.

Rusia ta haci experimentonan atomico subterraneo

WASHINGTON, 7 october. — E presidente dje comision mericano pa energia atomico, McCone, a declara na un conferencia di prensa, cu e ta kere cu Rusia ta haci experimentonan atomico subterraneo durante e discusionnan tocante suspension dje experimentonan atomico, na Ginebra.

McCone a bisa na su regreso for dje conferencia general dje organo internacional pa energia atomico na Viena, cu e conferencia a haci progreso importante riba terreno di uso pacifico di energia atomico.

Un terreno ofreci na Nacionnan Uni

QUEBEC, 7 october. — Un grupo di comerciante canadiense a ofrece Nacionnan Uni un terreno di 18 kilometer cuadrado pa e establece un asiento nobo di Nacionnan Uni aja. E terreno ta situa den vecindario inmediato di Quebec.

Un Solicitud Matrimonial

pa TUYUCHI

No. 21

Y como panja ta cambia hasta cara di hende, asina a bin socede cu den su traje y sombre nobo, e mucha muhe tabata queda masha elegante y tur hende cu tabata pasa tabata tira un bista riba dje.

Nan a come, bebe y pasa un paar di ora masha dibertido hunto y e mucha muhe cu nunca di su bida no a hanje den tantu abundancia, no tabata larga ni un chens pasa sin e probecha di dje.

Propiamente nan a yega misa un poco laat. Esei tabata naturalmente falta di mr. Ringwood, quende imprudentemente a combersa cune over di Pantheonbazaar. Miss Wantage a para 'riba di hai aya.

El a goza masha tantu dje pasonan y pa di prome bez den su bida miss Wantage a mira e pacusnan grandi di Londen.

Porfin di algun rato a bini un principio na e matrimonio stranjo y hebe aqui. Nan a bai hanja Sherry para na porta di misa ta spera riba nan.

„Hallo, Hero", e conde a bisa na su manera chistoso. „Caramba bo tin un nechi sombre. Paquico boso a yega asina laat? Paga e shers abo numa, Gil?"

Anto Ringwood a bisa:

„Wel, Sherry mi ta quere cu lo n' ta prudente si nos manda e shers aqui bai ainda".

„Ta paquico? Toch ora cu nos caba di casa lo nos por pidi un otro?"

„Si, pero bo ta mira, Sherry. Den e shers aqui tin un paar di paquete", mr. Ringwood a bisa mientras e tabata sintie un poco culpable.

Awor e conde a hai tira un bista den e shers y a bisa:

„T'asina bo ta jama un paar di paquete? Esei ta bunita cuenta. Ta com bo por trece asina tantu paquete den mi shers di matrimonio?"

„Bueno. Larga nos lubida riba esaqui, pasobra toch e paquetenan aqui ta cosnan cu tin mester despues".

„Hero, bo tin di cerra conoci cu mr. Fakenham cu lo companja nos na misa. E ta un primo di aleu di mi. Lo bo mire awor tur dia. Tambe Wrotham tabata pa bini, pero el a larga desea mi tur felicidad".

„Mi ta quere cu tercionan manera Wrotham tin ansia pa matrimonio, pasobra foi ora cu el a mira bo vergunning di casamentu el a queda tur sobresalta".

— — —

Cerramentu dje matrimonio a tuma luga sin di minimo particularidad. Solamente meimei dje ceremonia Sherry a descubri cu el a lubida di cumpra un renchi pa su bruid.

Ferdy a salba e situacion door di a entrega e renchi di sella na e clero. Esaqui tabata enberdad mucho anchu pa Hero, pero el a queda ta mire cu asina smaak, cu hasta el a lubida di tuma Sherry na malu.

Despues cu e firmanan necesario a ser haci, prudentemente Ferdy a primi un sunchi riba cara di Hero y mr. Ringwood a sunchi na su man. Cu un gran alivio Sherry a convence cu tur cos a termina na satisfaccion.

Despues cu nan a bandona e misa, Sherry a pone su muhe hoben den e coche y a bira pa bisa su amigunan com lo nan por pasa e anochi aqui mehor.

Mr. Ringwood a queda ta mira su amigu un poco asombra y hasta Ferdy cu no tabata algu stranjo asina facil a queda un poco asombra ora cu Sherry a propone pa nan bai dinner huntu, despues bai na un teatro pa luego nan pasa e anochi cu un banquete.

„Pero Sherry. Ta kico lady Sheringham lo bisa di esei? Corda cu ta boso dia di matrimonio awe. Ta mas cu claro cu awe lo e no aprecia nos amistad asina tanto. Lo e quier pasa e dia di awe solitario cu bo".

„Soquetada. Paquico lo nos mester sinta mira otro den cara enter dia? Quico bo di, Hero, bo n' ta di acuerdo cu mi pa nos bam teatro?"

„Cu mucho gusto", e bruid a responde.

„Y bo n' tin nada contra cu mi dos amigunan bam cu nos?"

„Naturalmente cu no", el a responde mustrando un sonrisa na ambos homber.

„Pues convenido", Sherry a bisa, mientras el a tuma siento handa di Hero den e shers. „Nos ta ham hotel Fenton, cochero. Y Gil, no bini mucho laat abo".

E coche a disparce, mientras Ferdy Fakenham y Gil Ringwood a queda tras.

Nan a queda ta mira y tabata sagudi cabez.

„Bo sa quico mi ta pensa, Gil?" Ferdy a bisa significativamente.

„No", mr. Ringwood a responde. „Mi n' tin di minimo idea quico abo lo por ta pensa di enter e asunto aqui".

„Mi quier meen dje relacion entre nan dos....."

Y silencioso e dos hombernan a sigui ta camna y cada un tabata sigui nan mes pensamentu despues di un matrimonio asina stranjo.

Despues di un rato Ringwood a bisa:

„E ta un masha bon mucha muhe. Y manera mi por a conclui, e ta stima Sherry masha tanto y p'e tur loque Sherry haci ta bon".

„Dios larga cu nan sigui asina tambe".

Entretanto e parcha matrimonial tabata corriendo den Jamesstreet. Sherry a pasa su man na cintura di Hero y a hise:

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Duke ta bay hinka mi den un trampa awenochi.. trata di garrele"! 2. Tur es tempo Cisco, Disfraza, ta acerca e estacion.. „E ta bin!i Manera mi a pensa"! 3. „Ah! Pronto lo e tira"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Calma, Tavita! No bay asina.. pa mi munstra bo mi aprecio.." „Oh, Bongo"! 2. ..tuma mi cabay... ami lo camna"! „Ah! di verdad"? 3. .Mi a queda liber y so atrobe.. paquico anto, mi ta sinti mi culpable"?



DICK TRACY

1. „Ogden, bo tin bo radio habri"? 2. „Wel pagé, mi ta quere cu mi ta tende voz". 3. „Sh-sh-sh". 4. „Lihé, e polisnan promer".



RIP KIRBY

1. „No mik riba mi Brick, pasobra mi ta alergico pa plomo"! „Munstra mi na unda Vic ta scondi, Ferret, y lo no pasa bo nada". 2. „Solamente falta nos algun milla mas. Quico bo ta haci ora bo yega aya"? „Esey ainda mi no a dicidi.." 3. „Vic ta bin furioso, quico lo ta su idea"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E asunto di mi desaparicion Callan o mester mira tantem mi no ta den e avion cu ta bay Mexico"! „Huy! E mitar di e corant a bay"! 2. „No preocupa, bo por cumpra un otro mas laat"! „Si, claro! Ban, mi mester alcanza e bus pa e aeropuerto"! „Camla bo, ta solamente 16 km. mas.. lo mi hiba bo aya"! 3. „Si, e compania Thor di construccion ta trahando un puente ey cerca... ademas, mi a caba di mira Callan pasa, su capataz den e auto geel di dje". „Si bo pura, quizas bo por topa cuné na postkantoor"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Miguel.. esaki.. tabatin.. tabatin.. un hende cerca bo awenochi"? „Solamente ami y mi recuerdonan.. paquico"? 2. „Pa nada.. bo ta huma, Miguel"? „No, bo ta bay regala mi algun cabito"? 3. „No-no.. bueno.. mi mester bay gana mi pan. Lo mi mira bo despues". „Lo mi conta e minuutnan, amor mio".



PEPITA

1. „Un paki di popcorn, dos reep di chuculati y un icecream". 3. „E ta bay come tur esey"? „Esey lo dura pa ora nan pasa e shortnan.. 4. „Ora e pelicula cuminza lo e bolbe pa mas coi pasa boca".



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April

Prepara bo pa un calmo den bo actividad. Bai haci un paseo e weekend aqui y dibertibo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Busca hendenan cu ta stimula den sentido spiritual. Tene bo gastunan modera.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Cu luna den bo signo bo por spera tur cos bon den e weekend aqui.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

E mehor caminda pa ta na cas y den ambiente confidente. Bo tin mester di sosiego.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Traha plannan pa e weekend aqui, pero e dia di awe masha calmo. Sobra cos ta bon.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Pone bo precausionnan unbanda. Atene bo cu correspondencia, lectura etc.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Prepara bo pa un weekend druk. Haci un paseo of combida bo amigonan pa un bishita.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Traha bo plannan pa weekend di tal manera, cu bo no tin mester bai leu foi cas.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

No spera awe mucho actividad den bo bida. Haci un paseo corto of leza un bon buki anochi.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Atene bo solamente awor na rutina. Controla bo belastingnan bon. Queda cas anochi.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Ocupa bo cu un of otro ocupacion creativo of dedica bo na interes di boso yiunan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Pasa un weekend agradable na cas. Un paseo lo costa bo hopi caro. Busca amistad di mucha.